Организация Объединенных Наций A/66/396

Генеральная Ассамблея

Distr.: General
3 October 2011
Russian
Original: English

Шестьдесят шестая сессия
Пункт 8 повестки дня
Общие прения

Письмо Постоянного представителя Кипра при Организации Объединенных Наций от 26 сентября 2011 года на имя Председателя Генеральной Ассамблеи

Имею честь настоящим препроводить текст письменного заявления делегации Республики Кипр в порядке осуществления права на ответ на замечания, высказанные Премьер-министром Турецкой Республики Реджепом Тайипом Эрдоганом 22 сентября 2011 года в Генеральной Ассамблее (см. приложение).

Буду весьма признателен Вам за обеспечение распространения текста настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Генеральной Ассамблеи по пункту 8 повестки дня.

(*Подпись*) Минас А. **Хаджимихаил**
Постоянный представитель

11-52856 (R) 051011 051011

Просьба отправить на вторичную переработку

Приложение к письму Постоянного представителя Кипра при Организации Объединенных Наций от 26 сентября 2011 года на имя Председателя Генеральной Ассамблеи

Заявление делегации Республики Кипр в порядке осуществления права на ответ на замечания, высказанные Премьер-министром Турецкой Республики 22 сентября 2011 года в ходе общих прений в Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят шестой сессии

Правительство Республики Кипр выражает сожаление по поводу того, что даже с высокой трибуны Генеральной Ассамблеи Премьер-министр Турции в своем выступлении в ходе общих прений 22 сентября 2011 года принялся высказывать угрозы, заявив, что Турция «примет все необходимые меры», если правительство Республики Кипр продолжит осуществлять свои суверенные права в исключительной экономической зоне своей страны. Напряженность и угрозу спровоцировать кризис создает не осуществление Республикой Кипр своих законных суверенных прав в соответствии с международным правом, и в частности с Конвенцией по морскому праву 1982 года, а именно отказ Турции обеспечить соблюдение международного права и законности в сочетании с игнорированием ею резолюций Совета Безопасности Организации Объединенных Наций.

Г-н Эрдоган также высказал неприемлемые замечания относительно продолжающихся прямых переговоров между двумя общинами в контексте их усилий по урегулированию кипрской проблемы. Если г-н Эрдоган действительно желает сыграть конструктивную роль и «оказать поддержку для того, чтобы решение было найдено как можно скорее», как он утверждал в своей речи, то ему необходимо всего лишь призвать лидера кипрско-турецкой общины г-на Эроглу прекратить отказываться от уже найденных точек сближения в позициях и работать на согласованной основе в целях нахождения решения кипрской проблеме.

В этой связи г-ну Эрдогану следует также самому прекратить поддерживать созданный Турцией незаконный марионеточный режим в оккупированных турецкими военными районах Кипра, подписывая «соглашения», которые неизбежно не имеют никакой юридической силы согласно международному праву и самым последним примером которых является так называемое соглашение о делимитации границ континентального шельфа Кипра. Подобные соглашения могут подписываться и иметь юридическую силу согласно международному праву лишь в том случае, если они заключаются с законным правительством Кипра.

Позиция Турции носит деструктивный характер не только в отношении процесса достижения урегулирования кипрской проблемы; помимо этого, г-н Эрдоган вещает о незыблемости резолюций Совета Безопасности и необходимости обеспечения соблюдения международного права, однако делает это лишь в тех случаях, когда речь идет о других! Представляется необходимым напомнить г-ну Эрдогану о том, что для скорейшего нахождения решения кипрской проблеме самой Турции надобно соблюдать многочисленные соответствующие резолюции Совета Безопасности и действовать в рамках международного права. Более того, ввиду провокационного поведения Турции в регионе Восточного Средиземноморья единственным виновником любого возможного обострения напряженности будет именно Турция.